

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων (5. Khuddaka Nikāya)

08. Οι στίχοι των πρεσβύτερων μοναχών (08. Theragāthāpāṭi)

7. Το βιβλίο των επτά (7. Sattakanipāto)

[Thag 7.1-5, PTS 49-51]



PaliVerse

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων

08. Οι στίχοι των πρεσβύτερων μοναχών

7. Το βιβλίο των επτά

1. Στίχοι του πρεσβύτερου μοναχού Σουνταρασαμούντα

- 459.** «Στολισμένη, με όμορφα ρούχα, φορώντας γιρλάντες, καλλωπισμένη·
Με πόδια βαμμένα με λάκκα, ανεβασμένη σε σανδάλια, η εταίρα.
- 460.** «Αφού κατέβηκε από τα σανδάλια, μπροστά μου με ενωμένες παλάμες·
αυτή εμένα με λεία και μαλακή φωνή, χαμογελώντας πρώτα, μίλησε».
- 461.** «Εσύ είσαι νέος αναχωρητής, μείνε στη διδασκαλία μου·
απόλαυσε τις ανθρώπινες ηδονές, εγώ σου δίνω περιουσία·
σου δηλώνω την αλήθεια, ή θα σου φέρω φωτιά.
- 462.** «Όταν γεράσουμε, και οι δύο στηριζόμενοι σε μπαστούνι·
και οι δύο θα αναχωρήσουμε, νίκη και στις δύο περιπτώσεις».
- 463.** «Και αφού την είδα να ικετεύει, την εταίρα με ενωμένες παλάμες·
στολισμένη, ωραία ντυμένη, σαν παγίδα του θανάτου στημένη.
- 464.** «Τότε σε μένα συνετή προσοχή... κ.λπ... η αποστασιοποίηση εδραιώθηκε.
- 465.** «Από εκεί η συνείδησή μου απελευθερώθηκε... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί».

... Ο πρεσβύτερος μοναχός Σουνταρασαμούντα...

2. Στίχοι του πρεσβύτερου μοναχού Λακουντακαμπαντίγια

- 466.** Στον εξαίρετο κήπο αμπατάκα, στο δασώδες άλσος ο Μπαντίγια·
ξεριζώνοντας την επιθυμία μαζί με τη ρίζα της, εκεί ο ευλογημένος
διαλογίζεται.
- 467.** «Μερικοί χαίρονται με μουντίνγκα, με βίνες και μικρά τύμπανα·
ενώ εγώ στη βάση ενός δένδρου, χαίρομαι στη Διδαχή του Βούδα.
- 468.** «Αν ο Βούδας μου έδινε μια ευχή, και αυτή η ευχή μου εκπληρωνόταν·
θα ζητούσα για ολόκληρο τον κόσμο, πάντα μνήμη επί του σώματος.
- 469.** «Αυτοί που με έκριναν με βάση την εμφάνιση, και αυτοί που ακολούθησαν τη
φήμη·
κυριευμένοι από τη δύναμη της θέλησης και του πάθους, αυτοί οι άνθρωποι
δεν με γνωρίζουν.
- 470.** «Αυτός που δεν γνωρίζει εσωτερικά, και δεν βλέπει εξωτερικά·

ο αδαής που είναι εμποδισμένος από παντού, αυτός πράγματι παρασύρεται από τη φήμη.

471. «Αυτός που δεν γνωρίζει εσωτερικά, αλλά βλέπει με διόραση εξωτερικά· βλέποντας τους καρπούς εξωτερικά, κι αυτός παρασύρεται από τη φήμη.

472. «Αυτός που κατανοεί εσωτερικά, και βλέπει με διόραση εξωτερικά· βλέποντας χωρίς εμπόδια, αυτός δεν παρασύρεται από τη φήμη».

... Ο πρεσβύτερος μοναχός Λακουντακαμπαντίγια...

3. Στίχοι του πρεσβύτερου μοναχού Μπάντα

473. «Μοναχοπαίδι ήμουν εγώ, αγαπητός στη μητέρα, αγαπητός στον πατέρα· με πολλές ασκητικές πρακτικές, αποκτήθηκα και με παρακλήσεις.

474. «Και αυτοί από συμπόνια προς εμένα, επιθυμώντας το καλό μου, αναζητώντας την ωφέλειά μου· και οι δύο, ο πατέρας και η μητέρα, με παρουσίασαν στον Βούδα».

475. «Με δυσκολία αποκτήθηκε αυτός ο γιος, λεπτοφυής, μεγαλωμένος με ευτυχία· αυτόν σου δίνουμε, προστάτη, ως υπηρέτη του Νικητή».

476. «Ο Διδάσκαλος, αφού με δέχτηκε, είπε αυτό στον Άναντα: "Δώσε την αναχώρηση σε αυτόν γρήγορα, αυτός θα γίνει ευγενής"».

477. «Αφού μου έδωσε την αναχώρηση ο Διδάσκαλος, μπήκε στο μοναστήρι ο νικητής· ενώ ο ήλιος δεν είχε δύσει, από εκεί η συνείδησή μου απελευθερώθηκε.

478. Τότε ο Διδάσκαλος αφού απέρριψε, αναδύθηκε από την απομόνωση· «Έλα, Μπχαντά» μου είπε, αυτή ήταν η πλήρης χειροτονία μου.

479. «Επτά ετών στην ηλικία, η πλήρης χειροτονία αποκτήθηκε από μένα· οι τρεις αληθινές γνώσεις έχουν επιτευχθεί, αχ, η εξαίρετη αλήθεια της Διδασκαλίας».

... Ο πρεσβύτερος μοναχός Μπχαντά...

4. Οι στροφές του πρεσβύτερου μοναχού Σοπάκα

480. «Αφού είδα στη σκιά του ανακτόρου, τον ύψιστο μεταξύ των ανθρώπων να περπατά· εκεί πλησιάζοντάς τον, προσκύνησα τον ύψιστο άνθρωπο.

481. «Αφού τακτοποίησα τον χιτώνα πάνω από τον έναν ώμο, αφού ένωσα τις παλάμες· ακολούθησα περπατώντας αυτόν χωρίς σκόνη, τον ύψιστο όλων των όντων.

482. «Τότε ερωτήσεις με ρώτησε, στις ερωτήσεις επιδέξιος, ο γνώστης· ατρόμητος και άφοβος, απάντησα στον Διδάσκαλο εγώ.

- 483.** «Όταν απαντήθηκαν τα ερωτήματα, ο Τατχάγκατα έδωσε ευχαριστίες· Κοιτάζοντας την Κοινότητα των μοναχών, αυτό το νόημα είπε».
- 484.** «Τυχεροί είναι οι Άνγκα και οι Μαγκάντα, για τους οποίους αυτός χρησιμοποιεί· χιτώννα και προσφερόμενη τροφή, αναγκαία είδη και κατοικία· έγερση σε ένδειξη σεβασμού και ευγενική συμπεριφορά, αυτοί είναι τυχεροί» είπε.
- 485.** «Από σήμερα και στο εξής, Σοπάκα, έλα να με δεις· αυτή ακριβώς, Σοπάκα, ως είναι η πλήρης χειροτονία σου».
- 486.** «Επτά ετών στην ηλικία, αφού έλαβα την πλήρη χειροτονία· φέρω το τελευταίο σώμα, αχ, η εξαιρετική αλήθεια της Διδασκαλίας».

... Ο πρεσβύτερος μοναχός Σοπάκα...

5. Στίχοι του πρεσβύτερου μοναχού Σαραμπάνγκα

- 487.** «Αφού έσπασα καλάμια με τα χέρια, και έφτιαξα καλύβα, έμεινα· γι' αυτό το όνομά μου έγινε Σαραμπάνγκα κατά σύμβαση.
- 488.** «Δεν μου είναι επιτρεπτό σήμερα, να σπάσω καλάμια με τα χέρια· κανόνες εξάσκησης έχουν θεσπιστεί για εμάς, από τον ένδοξο Γκόταμα.
- 489.** «Ολόκληρη την πλήρη αρρώστια, ο Σαραμπάνγκα δεν είδα πριν· αυτή η αρρώστια είδωθηκε, από αυτόν που ακολουθεί τα λόγια του υπέρτατου Θεού.
- 490.** «Με όποια οδό πήγε ο Βιπασσί, με όποια οδό ο Σικχί και ο Βεσσαμπού· ο Κακουσάντα, ο Κονάγκαμανα και ο Κάσσαπα, με εκείνη την ευθεία οδό πήγε ο Γκόταμα.
- 491.** «Απαλλαγμένοι από επιθυμία, χωρίς προσκόλληση, επτά Βούδες βασισμένοι στην εξάλειψη· από αυτούς διδάχθηκε αυτή η Διδασκαλία, από αυτούς που έγιναν Διδασκαλία, τους σταθερούς.
- 492.** «Τέσσερις ευγενείς αλήθειες, από συμπόνια προς τα ζωντανά· ο πόνος, η προέλευση, η οδός, η παύση, η εξάλειψη του πόνου.
- 493.** «Σε αυτό παύει η οδύνη, στην περιπλάνηση στον κύκλο των επαναγεννήσεων η άπειρη· με την κατάρρευση αυτού του σώματος, και με την εξάλειψη της ζωής· άλλη επαναγέννηση δεν υπάρχει, είμαι καλά απελευθερωμένος παντού».

... Ο πρεσβύτερος μοναχός Σαραμπάνγκα...

Τέλος της ενότητας των επτάδων.

Αυτή είναι η συνολική σύνοψη -

ο πρεσβύτερος μοναχός Σουνταρασαμούντα, ο πρεσβύτερος μοναχός
Λακούντα Μπχαντίγια·
ο πρεσβύτερος μοναχός Μπχάντα και ο Σοπάκα, ο μεγάλος σοφός
Σαραμπάνγκα·
στην εβδομάδα πέντε πρεσβύτεροι μοναχοί, τριάντα πέντε σίχοι.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων. 08. Οι στίχοι των πρεσβύτερων μοναχών. 7. Το βιβλίο των επτά έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org